

Lam

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אַתָּה	וְרָאֵה	(הַבִּיטהּה)	הַבִּיטָּה	לְנִזְנָה	הַנִּזְנָה	מָה	יְהָוָה	זָכָר	1
-	and behold	Look	Look	upon us	has come	what	Yahweh	Remember	
H0853	H7200	H5027	H5027		H1961	H4100	H3068	H2142	

חַרְפָּתֵנוּ:
our reproach
[H2781](#)

Remember, O Jehovah, what is come upon us: Behold, and see our reproach.

לְנִכְרִים:	בָּתָנוֹ	לְזִרְעִים	נַחֲפָכָה	נַחֲלָתֵנוֹ	2
to aliens	and our houses	to foreigners	has been turned over	Our inheritance	
H5237			H2015	H5159	

Our inheritance is turned unto strangers, Our houses unto aliens.

כָּאֵלָמָנוֹת:	אָמְתָנוֹ	אָבָּה	(וְאַיְוֹן)	אִזְנָה	הַיְוָנוֹ	יְתֹמָםִים	3
like widows	Our mothers [are]	a father	and there is not	there is not	we have become	Orphans	
H0490	H0517	H0001	H0369	H0369	H1961	H3490	

We are orphans and fatherless; Our mothers are as widows.

יָבָאָה:	בְּמַחְיָה	עַצְנָנוֹ	שָׁתִינוֹ	מִימָנֵנוֹ	4
and comes	at a price	our wood	we drink	for we pay	
H0935	H4242	H6086	H8354	H3701	

We have drunken our water for money; Our wood is sold unto us.

לְנוֹ:	הַנִּיחָה	(וְלֹא)	לֹא	נִעְנָנוֹ	נִרְדְּבָנוֹ	צִוְאָרָנוֹ	עַל	5
to	have rest	[and] not	not	we labor	[They] pursue	our heels	At	
H5117	H3808	H3808	H3808	H3021	H7291			

Our pursuers are upon our necks: We are weary, and have no rest.

לְחַם:	לִשְׁבֹּעַ	אָשָׁר	דָּיְדָה	נְתַנָּנוּ	מִצְרָיִם	6
with bread	to be satisfied	[And] Assyria	our hand	we have given	[to] Egypt	
H3899	H7646	H0804	H3027	H5414	H4714	

We have given the hand to the Egyptians, And to the Assyrians, to be satisfied with bread.

סְבִלָּנוֹ:	עֲוֹנָתָהָם	(וְאַנְחָנוֹ)	אֲנָחָנוֹ	(וְאַיְמָם)	אַיְמָם	חַטָּאָה	אֲבָתָינוֹ	7
bear	their iniquities	but we	we	and [are] no more	[are] no more	sinned	Our fathers	
H5445	H5771	H0587	H0587	H0369	H0369	H2398	H0001	

Our fathers sinned, and are not; And we have borne their iniquities.

מִינְדָּם:	אִין	פְּרָק	בְּנֵינוֹ	מִנְשָׁלָג	עֲבָדִים	8
from their hand	[There is] none	to deliver [us]	us	rule over	Servants	
H3027	H0369	H6561		H4910	H5650	

Servants rule over us: There is none to deliver us out of their hand.

הַמִּדְבָּר:	תְּרֵבָה	מִפְנֵי	לְחַמְנוֹ	גַּבְיָא	בְּנֶפֶלְנוֹ	9
in the wilderness	of the sword	because	our bread	we get	[at [the risk] of our lives	
H2719	H6440		H3899	H0935	H5315	

We get our bread at the peril of our lives, Because of the sword of the wilderness.

רָעֵב:	רָעֵב	זָלַעֲפָה	זָלַעֲפָה	מִפְנֵי	מִפְנֵי	נִכְמָרוּ	נִכְמָרוּ	עֹרְנוֹ	עֹרְנוֹ	10
of famine	of famine	of the fever	of the fever	because	because	is hot	is hot	as an oven	as an oven	
H7458		H2152		H6440		H3648		H8574		

Our skin is black like an oven, Because of the burning heat of famine.

יְהוּדָה:	יְהוּדָה	בָּעָרֵי	בָּעָרֵי	בְּתָלָת	בְּתָלָת	עָנוֹ	עָנוֹ	בְּצִיּוֹן	בְּצִיּוֹן	נָשִׁים	נָשִׁים	11
of Judah	of Judah	in the cities	in the cities	the maidens	the maidens	they ravished	they ravished	in Zion	in Zion	The women	The women	
H3063				H1330				H6726		H0802		

They ravished the women in Zion, The virgins in the cities of Judah.

נִתְהַדֵּר:	נִתְהַדֵּר:	לֹא	לֹא	זָקְנִים	זָקְנִים	פָּנִים	פָּנִים	נִתְלָיו	נִתְלָיו	בִּידָם	בִּידָם	שָׁרִים	שָׁרִים	12
and were respected	and were respected	not	not	elders	elders	the faces	the faces	were hung up	were hung up	by their hands	by their hands	Princes	Princes	
H1921		H3808		H2205		H6440		H8518		H3027		H8269		

Princes were hanged up by their hand: The faces of elders were not honored.

כַּשְׁלוֹ:	כַּשְׁלוֹ:	בְּעֵץ	בְּעֵץ	וְנָעָרִים	וְנָעָרִים	וְנָעָרִים	וְנָעָרִים	נִשְׁאָו	נִשְׁאָו	טַחֲנוֹן	טַחֲנוֹן	בְּחוֹרִים	בְּחוֹרִים	13
staggered	staggered	under [loads of] wood	under [loads of] wood	and Boys	and Boys	and Boys	and Boys	ground	ground	at the millstones	at the millstones	Young men	Young men	
H3782		H6086		H5288		H5375		H2911				H0970		

The young men bare the mill; And the children stumbled under the wood.

מִנְגִּינָּתֶם:	מִנְגִּינָּתֶם:	בְּחוֹרִים	בְּחוֹרִים	שָׁבְתָה	שָׁבְתָה	מִשְׁעָר	מִשְׁעָר	זָקְנִים	זָקְנִים	בְּחוֹרִים	בְּחוֹרִים	14		
from their music	from their music	and the young men	and the young men	have ceased [gathering]	have ceased [gathering]	at] the gate	at] the gate	The elders	The elders	Young men	Young men			
H5058		H0970				H8179		H2205						

The elders have ceased from the gate, The young men from their music.

מִתְהַלְנוֹ:	מִתְהַלְנוֹ:	לְאַבֵּל	לְאַבֵּל	נִחְפֵּק	נִחְפֵּק	לְבָנָה	לְבָנָה	מִשְׁׁוֹשָׁנָה	מִשְׁׁוֹשָׁנָה	שָׁבֵת	שָׁבֵת	15		
Our dance	Our dance	into mourning	into mourning	has turned	has turned	of our heart	of our heart	the joy	the joy	Has ceased	Has ceased			
H4234		H0060		H2015				H4885						

The joy of our heart is ceased; Our dance is turned into mourning.

חִטְאָנוּ:	חִטְאָנוּ:	כִּי	כִּי	לְנוּ	לְנוּ	אָזִיר	אָזִיר	רָאשָׁנוּ	רָאשָׁנוּ	עַטְרָתָה	עַטְרָתָה	נִפְלָה	נִפְלָה	16
we have sinned	we have sinned	for	for	to us	to us	I beseech thee	Woe	[from] our head	[from] our head	the crown	the crown	Has fallen	Has fallen	
H2398				H4994		H0188		H5850		H5307				

The crown is fallen from our head: Woe unto us! for we have sinned.

עֵינֵינוּ:	עֵינֵינוּ:	חַשְׁכּוֹ	חַשְׁכּוֹ	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	עַל	עַל	לְבָנָה	לְבָנָה	דָּהָה	דָּהָה	הִנֵּה	הִנֵּה	עַל	עַל	17		
our eyes	our eyes	grow dim	grow dim	of these [things]	of these [things]	because	because	our heart	our heart	faint	faint	H1961	H2088	of this	of this	because	because	
H2821		H0428						H1739		H1961								

For this our heart is faint; For these things our eyes are dim;

בְּ:	בְּ:	הַלְכֵדָה	הַלְכֵדָה	שׁוֹעֲלִים	שׁוֹעֲלִים	שְׁשָׁלָמָם	שְׁשָׁלָמָם	צִיּוֹן	צִיּוֹן	הַרְ	הַרְ	עַל	עַל	18				
-	on it	walking about	walking about	with foxes	with foxes	which is desolate	which is desolate	Zion	Zion	of Mount	of Mount	H2022		Because	Because			
		H1980		H7776		H8074		H6726										

For the mountain of Zion, which is desolate: The foxes walk upon it.

וְרוֹרָה:	וְרוֹרָה:	לְדוֹ	לְדוֹ	כְּסָאֶךָ	כְּסָאֶךָ	תְּשַׁבֵּם	תְּשַׁבּוּם	לְעוֹלָם	לְעוֹלָם	יְהֹוָה	יְהֹוָה	אַתָּה	אַתָּה	19				
and to generation	and to generation	from generation	from generation	Your throne	Your throne	remain	remain	forever	forever	Yahweh	Yahweh	H3068		You	You			
H1755		H1755		H3678		H3427		H5769										

Thou, O Jehovah, abidest for ever; Thy throne is from generation to generation.

לֹאָרֶد יְמִים: לֹאָרֶד תַּעֲזִבֵנו תַשְׁחַתָנו לֹאֶצְחָה לֹאֶצְחָה 20
a time for so long [And] forsake us do You forget us forever Why
[H3117](#) [H0753](#) [H7911](#) [H5331](#) [H4100](#)

| Wherefore dost thou forget us for ever, And forsake us so long time?

וַיְמִינֵנוּ יְמִינֵנוּ חַדְשֵׁנוּ וַיְנִשְׁׁבַּחַת (וַיְנִשְׁׁבַּחַת) וַיְנִשְׁׁבַּחַת (וַיְנִשְׁׁבַּחַת) 21
our days renew and we will be restored and we will be restored to You Yahweh Turn us back
[H3117](#) [H2318](#) [H7725](#) [H7725](#) [H0413](#) [H3068](#) [H7725](#)

כְּקֶדֶם:
as of old

| Turn thou us unto thee, O Jehovah, and we shall be turned; Renew our days as of old.

מְאֹד עַד עַלְיָנוּ קָאָפָת מְאֹסָתָנוּ מְאֹסָתָנוּ אִם סִי 22
very even to with us [And] are angry You have rejected us utterly Unless Unless
[H3966](#) [H5704](#) [H7107](#)

| But thou hast utterly rejected us; Thou art very wroth against us.